EL INFRAS mentos pi

y siguier



duningo 477

EL INFRASCRITO CONSUL DE ESPAÑA EN ESTA RESIDENCIA.

mentos públicos otorgados en este Consulado y a los folios sesenta y uno y siguientes, obra un Acta que copiada á la letra dice asi:

. NUMERO VEINTICUATRO.

ACTA DE PROTESTAS DE AVERIAS.

En el Consulado de España en San Juan de Puerto Rico á once de Diciembre de mil novecientos dieciocho, Ante mi Don Emilio de Motta y Ortiz, Consul de España en esta residencia.



rina Mercante, con cargo y mando del vapor-correo Español "Catalina", de la matricula de Cadiz, llegado á este puerto en la mañana de hoy procedente de Barcelona y escalas.

El compareciente á quien doy fé conozco, tiene, a mi juicio, la capacidad legal necesaria para otorgar este Acto, y requiriendome para que levante Acta de su declaración dice lo siguiente:

Que zarpó de Barcelona con el buque de su mando el dia quince de Noviembre último, listo de todo

lo necesario para navegar, y despues de hechas todas las escalas de su itinerario sin novedad alguna, salio de Las Palmas con rumbo a Puerto Rico, el dia veintisiete del mismo mes, y continuo su viaje con tiempo wariable, pero sin ningun incidente digno de mencionarse, hasta que el día cuatro de Diciembre actual en las primeras horas de la tarde, rolo el viento al W. fresco y recaló la mar del N.W. que hacía dar al buque grandes balances, y así siguio durante el resto del dia y toda la noche, con mar gruesa y arbolada, amaneciendo en la misma situación y continuanto lo mismo todo el dia, embarcando gran cantidad de agua por los frecuentes y fuertes rociones, haciendo casi imposible el transito por cubierta. Que desde un principio se reforzaron las trincas de todos los efectos sobre cubierts, y se mando sondar las sentinas, ademas de achicar constantemente, acusando aquellas aumento de nivel y saliendo el agua mezclada con aceite, haciendo sospechar que se habian movido algo las estibas. -

Que entro la noche del dia cinco citado, en las mismas circumstancias, y siguió de igual modo durante la noche, hasta que, entrada la mañana, empezó a sentirse alguna mejoria en el temporal, y durante la tarde, aunque
seguian los valances violentos y con cielo y horizontes



lguna, salio dia veintisietiempo variacionarse, hasen las prime-. fresco y ree grandes baia y toda la do en la misma ia, embarcando fuertes roo por cubierta. trincas de do sondar las acusando aqueezclada con ovido algo

chas todas

durante la noentirse alarde, aunque

N., anncheciendo con menos movimiento en el buque
y transcurriendo la noche sin otra novedad,

Que amaneció con viento fresco del S.W. y mar tendida del N.W. y horizontes despejados, siguiendo ya
su viaje sin otra novedad hasta la llegada a Sah Juan
en la mañana de hoy.

te y cuatro del Vigente Código de Comercio, a fin
de que no le pare perjuicio alguno por las averias
que pudieran resultar en el buque de su mando o en
la carga que el mismo conduce, protesta una y cuantas veces sea necesario contra el viento, el mar,y
sus olas, cargadores, receptores y aseguradores y
contra quién como en Derecho corresponda, declarandose exento de responsabilidad, juntamente con los
Oficiales y demás individuos de su tripulación.

en el contenido de la misma firmandola conmigo en prueba de su conformidad, de que yo el infrascrito consul doy fé.=El Capitan=J. Villalobos(firmado)=

Ante mi, El consul=Emilio de Motta (firmado)= Hay un sello en tinta que dice "Consulado de España,

Puerto Rico.

Concuerda fiel y exactamente con el Acta original a que me remito, y a peticion del Capitan del vapor "Catalina" expido la presente copia, que firmo y sello en San Juan de Puerto Rico. en el mismo dia y año de su autorizacion.

El Consul de España.

Otulis de Motta

Dros. de cópia—(1ris. 78 y 781-8 .....

La auterior Portetta de aveires ha rido
Natificada en este lecumbado por es Capitan
Lon Juan Nilhalobos regun esentura
menneso dier otorgada un esta fecha
slaution de lemba 16 de Dicionabio 1918
Abousul einterior
Meigus Maestre

27 027 16 Hib 19/8 e remito, y a

ate copia, que

y año de su

holla

ha rido Bapitan escritura fecha

bed 1918

ww

she

Lugo; para gup ey wemby y referexanta sien def stomant relang, colon y herrily ey las Eficiency Entros def Estado Ex-Dans que conesponde la cantidades que App adendage g'xy difunto tre unano Day Meaning Percy Deas our falleno of la Telling Querry of Cuta, como soldado del Talalley de Tanora cuarta confianca umero ocho, fundiendo prantiaz cuanto Leg newarioy formas toolg classof re. cebos y documentos para cobran los haleres devengados y no fremiledos from Ly defendo hornoso o enalques obra cantidas guy so badouday. Tong our sustituy of freezente rangue sullitutos quondos stros. Chejlo duy y Horgy Lieudo testidos autremonatato Doy Comugo Carrag Jodriones Top Vernas Parques mayores of edas def comerció y de cità veundad Ly derefusy Leony aseguray, For amendo detodos procediglatecturado perante documento ej la que spaferagetitoro auto y firma gary los tests

480 of y fremily Slado Exdidadagu runauo allerio og la ldade def ufeauia ias cuanto laspolo 19 bran los ing eautida alros. Chejlo humantato vous day ungary los tests

Cerion de Constinues

Cerioy of Minero ochoniculos calores derechos Eyla midad de la Habang à treinta de Vincino accione by of mil noverientes diez yoche, antoni Va, Von own Marques Vernander Consufor Espans eyesta residence 1 Comparecey; Voy Francisco Fourales Vofice, wa Aural de Pay edro de Luisorg, provincia de Lugo caxa de, formalero, de currenta y de anordo edad, de esta variadas ey Dolord summero calory Diborg, y sy hormano Vay Joy youralez Voper, delquieung untiralez of Estadocarado de treinto y cino anos decolad, de oficio brustero vecino Danoines Malawas, inscritores of Cousulado de Estraige, Cardenas con cedida comento summero bres missolosmentos setenta y siefo. -Manificilary Evallary ey of plane one do sus derolles civiles y Courendo qui fuiciola que afraciola de suficiento Dang asparts, liby a Softonto wearnenty dup of finnero; Touque fundiendo marchay of Expering françhous on rood pla hereway quele constante for weidfun In Judia Good of Journeles Engy Cong Colors Topies Tornandes, lig decidedo venderla afobio

confiarecienty therando q cabo lo consenido Horef presente cede, remuneia y bras Long de unquez y frang sienfry a su her wand Day For Jourales Tropies, todas cuautos, derechos y acciones de cualquescla. splo constanday y la mounouada heres oug de sisselfuntos findres, depando afcosio. uario ey Lymino lugas, grado y finelanos y dueno ntroluto de dodos los bienos ouplepento. uerion fior dula licromia promoticulo no rala marle for comfete alomo y autorizandose ampla. went para our outionando lo cur segolf caro Louis Cosesion of profuedad delodor la bienes pur confroncy & y/rarlodo licronia. = Offereno convenido do asta cessar esefapena Procientes cinementa ficolas filato espanolo canti dad our lecutreog fectionario af cedarde en mons de oficial americana lifrade afeambio del dia qui ferencia, gla de la lestipa que cuterqualista crafdefcedente por lo quello dorog la mas ofinzanta de paso por esta circlina of Top Jourales Volies, due que aufila

Inton

consenido egy tras eye a super. hez toda ualquesela. unda heres udo afació. by ferelainsy oup le perte. indouveala could aught Legalocaro or la beciage esefop cua handly couls Endpey wour. his defdia Meng salista a ofeinzanta ru aufula

Esta executiona que favor con todas sus incidas cia pues alla cuterado o focousta como cierto todo lo expuesto for xy lierunus of coderif. lp of Course adverti q'es oborante de todas sus obligaciones y demas advertencias disfuncias quedan do entrados y conformes ey todo. Milo ducy y otoroay secudo destigos instra mentales Day Etulomo Vinares Foresto y Doy Deaudro Faa Tizo, autor mayor de edad del comerio, verios de la Halang Suy carefring Veguy areguray Kargaer lo, Enterados todos de Eyderalio g lees Dorky all dounisents from ky amendo Drocedj g'la lectura defferementjeg la que paferinay lorologante y formay coy lor les Tigary commes. Todo to compy of comes a losolowandorgoof our day of grado to tale Vounda Pale Franciso Longale Lopey José Jousales Lopes Intonin garrarer Lovadu Seandro Saa

्रे १ कि लाजा समाना आहे। आहे A. Colonte

Tolesta Francio Colocientes Gung of Overing by enidad of la Toalang q treinty of Cinin def vapor by de suit novecientes dies y ocho, ariging Aug Blero Con Foaguing Marques Hernandes, Comy de Estrangerelly revidences. a Comparey: Vey Viitos Coling ma yor do edad, Capitay of ly maring mereanty y def vafror expanse Ouof B. Serey of by watrienly of Von Sandy def que es commadarios Ety Playa Dry Manuel Thadays Manificila trallary ey of place couply sus derechos civiles y decines dog un ficio la capacidad lecas suficients frang est and librayes Doutament dup: -Juga los efectos our concepion da formaliza la presente firetesta de averias de mas q consecuencia de las mala dienter Sufrido very of buggy Symando ey Ly wasp of Francia

of Danielong of ly Haboring, ymy requierp para que consione ex ella -los acacemientos que se relatages of Quadernode viaveaury our kerow. Egy by demelon of def our x transmity - 10 Sienientes. Tuglisto y provisto of Todo to new ario & arg umeraza hice yes bugue do xy mando des sucrto de Darieling, cyly Luchading frimery de siefafoche of Cicionty ynover Symes. deut diene of extrent moning harty Herumas la simuladurgong defaires I siel af die y velo de Chicienty. If die frincipiog la siquent des diege selv af dies y mucy con viento bresio de Co. Juling my fundy day horizonkereils bousinder. Cluminion of viewo dino de Musino runto y mas gruesa, emborreand dry freung bastant ma, dando centimos y enormes Candago, Elma usio ey comfileto demperaj superney dos que a fresas de las prevanerons

hours, y my oup eyella relolayey oup krown Maux willy provistodo university Ducito de brimery de veco Sy iner nies haring y defairez europ. P de diezento esur dy Co. rezontesach dodino do ukerreand a, dando ago. Elina Superier relauevene

Towards Duedy hallez entrado asua aurenando polivo ef mayor emidado ey cerras sullar y Frincarlas de hidamen To Derminando la Uniolading my sorio incidente. Of resto de las singladiones hatty sy llegady of ly Habary Fran curricity by unidental infortan ug fondeando ey esto funerto ef dig vendining of Vicienty eyenne glas oug dolg minioned. -Oy syconsecucing of gly de que no Jo Large Derpuier Mound bor las averas que Dereday resultas es es Eugry o ey la courag hour las fordata -unevarias en Cerculio contra of monto of may y demas elementes, as eemo county careadores, receptione, ascoura dore, annachoros y andry quirena mas hay lugar reservander derethodo mufdiasala fortela ey egse de disserdia. Agite dujet Catulay a feresung

of los testicos instrumentatos Travelsio la guiano Blome de Tomando Minitino Horag, ambo mayore do eather, outsleading of The recurdad Leida queloshy la protecte of aforing y ratificas Caffelancy Sy conferrido e formacy los decliors y ornuiso. Ep dodo lo cuafy weezaf Capillan day

485 Munero ochoucutos acione diezyxeix lane y Es By la cuidad of la Calana a diezyveis of g, amber Decreedy of mil noveciculor diez y ocho addydp autory Long Joaquey Marquer Hornan guplosfu dez Coused de Estrava ey asta residening ralifing of Duparcep- Con Toy Jopes fores foungery natural of Joursas provincia of Bring lo lo cuaja of cinewally good and de edad, canado for waters, veine of Cortes y Esperanza. Reper To Wouldo. Corrayo Oprolo. Habana. Manificily trallaring of fileno oug down derection eviler y Voucendo q'un finero la cafracidad Leficeculo fraza asto aclo die: Leip conservery Equidadaing afransly Luci marcho q Estiana eq of ano mifaleo cioulos usuala q velo con toda en facilio e residio hasta fairo infuncciontos uno, Luquo ligofilado por Ganda dang enbang en lig frestado sy eser ourroey auto fishilio alouso del Golies. no de Cula. Tup Vieup varios luja

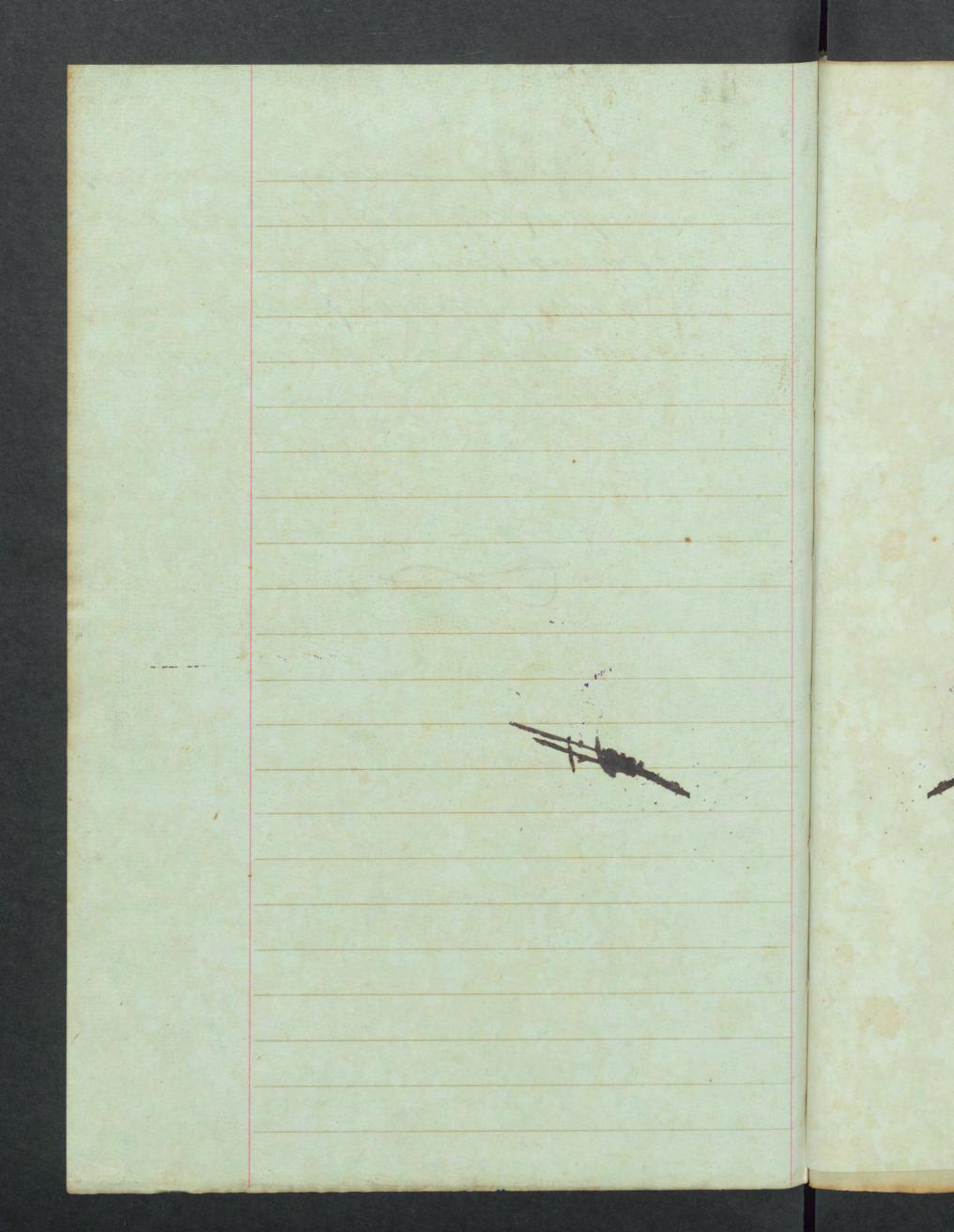
y of ella arturo Topies y Parques; vatural of la Habang, de venting and de edad. sollero, formalero, y del que for Louty to franticte of mainiento guple devuelvo deseg sacry sy carty of subdito Chaug Todo lo sofwesto fung sez cierto desfues of advertido del delito ey que incurre ef autos de falso destinouio, Conficreccy como testidos de la verdad los Peweres Cay Demono Tionerogy Ca gado y Day Top Ungy Destabag aubor enagones of codad, deformerio y vernos de alg cindad quento desfue de furas deus verda funacificalas gupeo. werey of declaranty les consequence certa Les declaraiona. Treda oup los fuplation. Vento spaformay y ratificay lodos extens of olaranouse & firmay comings Optodo locualy decenous of declarant day to Leri Lopez y Peses Hengus Tigues fore meer

ydof grupper icuto geaple to aprelibello lung sez cuerto elito ey ouo Cestimonio. de la verdad verogy Col Testabad merio g us desfuer alay gupeo. requocuertas les fuela fine dos ey sur de tools to enaly

Poder Esfre.

Codes Expense funero Ochocicutos dies es Frete by of Demulado of Espang extaking a trenday work Greening of mufuervientes diery ocho Tufun Con Joney Marquez Terunuder Cousseld Estrangey asta residencia Conferences: Vog Juny Martine, Bes og natural of Suntanilly Doy proving of Dures of ourrents intros aux de colar, casado, Copiendeito de Comercio, receivo de asta cundant en Menfrumero de cinta y cinco Tuentes frankes, invito ey alfo Consulado con cedula corrient munero relienta y siefuistranies to cumulandos o Musicity trallexpey of pleno voy down derelles civiler Secuendo que fuero Egenfrandade ufricat from Eletate tily y Softentaurament dieg: They confiere & oder as hound day nufeling oungli do ounite ex Gerollo premiera exequientes quantos of Cy beserver farting Bourg, water of Seinta willy Doy ways of eday, envado, habrady verino des Lucho de instinatora para que y unuly y referedenta considerable y como representante terafdery menes hijly Veray Martinez Minula de gungana de adas

y soly la our efery baling totaling, auch fringslowent Sodaro intestadas, as jennoles adas y denociones comestion day af eleganify gry meneround full ferry for our ques contesto q afranchiment la de y difunta hermany un raffectionen Doug helong Mariner Deepg, would refer Cario fierila contactora Caralara interrence en exercio Mes de inventario, avalue, farticio, divisio, aduduano dellaraciones dellarecterary of trobo cuantos attorfalas. citey con motivo of empuier festamentaria ey que fundo of the content of his face fine de une que meritar ey la lecutra de la finofice das fireiro ficardo de cela y Etheolicules ofwerdunds order for hours pup spragueliques afelercante y sylips of la our somany havening certion formitaling y germany feeding yo to good to delay of a serition o de inne de la qualquer unturaleza Drawlinudous finj ananto fundiena haves of storoauty conselection. ing pupsesselling of present recognitional and wanty the survey cuando lo orage frosture. He le diggettong Securio destigos instrumentales Queisio Munis Cupy eary Cur ambor mapores do eday



Conclinge ef protocolo corres. pondiente al cino de mis nove creutos duez y ocho, que contiene ochocientos diez y neto mestonmento, puoliros y Habana treinta y mus de De ciembre de mifrore erento, drès





